

La détermination

1. Dénombrables ou indénombrables ?

> voir fiche « quantifieurs »

Ce qu'on peut compter est dénombrable (par ex : *1 apple, 2 apples*). Ce qu'on ne peut pas compter est indénombrable (ex : *money*)

Certains noms peuvent être soit indénombrables, soit dénombrables, mais le sens n'est pas exactement le même.

Ex : *chocolate* (du chocolat) > *chocolates* (des bonbons au chocolat)
Fear (la peur) > *fears* (des craintes)
Hair (les cheveux) > *hairs* (des poils)
Fire (du feu) > *a fire* (une feu de cheminée / un incendie)

Certains indénombrables forment un tout indissociable et s'emploient dans leur sens général sans article. D'autres peuvent être fractionnés à l'aide d'un dénombreur.

Les indénombrables non fractionnables sont :

- les notions abstraites (ex : *justice, freedom, death, knowledge*)
- les noms en -ics, singuliers, qui désignent une activité, une science (ex : *athletics, gymnastics, mathematics, politics*)
- le nom verbal en -ing, désignant une activité (ex : *painting, cycling*)

Quelques dénombreurs permettant de « fractionner » des indénombrables :

- l'expression a piece of s'utilise fréquemment avec les concepts, les matières, les aliments, ex : *a piece of wood, a piece of information, a piece of toast, a piece of advice*
- pour les vêtements et accessoires, on utilisera a pair of, ex : *a pair of shorts, a pair of sunglasses*

2. Singuliers ou pluriels ?

Certains noms au pluriel en français sont au singulier en anglais car ils désignent un ensemble vu comme un seul tout
Ex : The luggage is at the hotel. = Les bagages sont à l'hôtel.

People s'emploie toujours avec un verbe au pluriel.

Les indénombrables à sens collectif peuvent être suivis d'un verbe au pluriel si on considère les éléments de l'ensemble désigné, ex : The police are questioning the witness.

Les Etats-Unis sont habituellement suivis d'un verbe au singulier : il s'agit d'un seul pays.

Ex : *The United States is* a big country.

Ce n'est pas parce qu'un nom se termine par -s qu'il est forcément au pluriel

Ex : *a species* = une espèce
Physics is a science subject.
*Bad news travel*s fast.

3. Les articles

● THE

On utilise **the** pour parler de quelque chose de défini par le contexte ou la situation. Il peut fonctionner avec tous les noms, dénombrables ou indénombrables, singuliers ou pluriels.

Ex : *The dress she was looking at was very expensive.*

L'article *the* est nécessaire devant les instruments de musique (ex: *Gareth plays the flute.*)

Les noms de famille prennent la marque du pluriel et sont précédés de l'article *the* (ex : *The Simpsons*)

Les noms de pays et de région s'emploient sans article, sauf s'ils sont composés à partir d'un nom commun ou s'ils sont au pluriel (ex : *The United Kingdom, The Netherlands*)

Les noms de rivière, fleuves, mers, océans et d'endroits géographiques déterminés sont précédés de l'article *the*, sauf les noms de lacs et les sommets (ex : *The Mediterranean, The Seine, mais \emptyset Mount Everest, \emptyset Lake Huron.)*

The se prononce [i] devant un son voyelle, ex: *The Alps, the Earth*, mais également *the hour* ; par contre il se prononce [ə] devant *university* (qui commence par un son consonne)

● A / AN

On utilise **a** ou **an** quand on veut isoler un élément. *A* ou *an* ne s'utilisent qu'avec des dénombrables singuliers et correspondent en général à « un(e) » en français.

Ex : *Is there a shop in this village ?*

L'article *a/an* est nécessaire:

- devant les noms de métiers (ex: *Paul is a musician.*),
- devant un nom mis en apposition (ex : *Gershwin, a famous composer, was American.*),
- entre une préposition et un nom (ex : *He went out without an umbrella.*),
- dans les phrases exclamatives (ex : *What a talented artist !*),
- dans les tournures qui expriment la fréquence, les mesures, les prix (ex : *The speed limit is 70 miles an hour.*)

On utilise *A* devant un SON consonne, et *AN* devant un SON voyelle

Attention, on dit : *A university, A European*, mais *AN hour* !

● le déterminant \emptyset

L'absence d'article (\emptyset) est utilisée pour parler d'une notion, de quelque chose dans son ensemble, d'une chose en général. Tout ce qui est abstrait, indéterminé, général s'emploie sans article.

L'article indéfini pluriel français « des » ne se traduit pas et l'article défini « le, la, les » ne se traduit pas systématiquement. L'absence d'article est donc plus fréquente en anglais qu'en français.

Ex : *I like \emptyset dogs very much.*

\emptyset Jazz is the music I prefer.

Remarque : on trouve généralement \emptyset devant un nom indénombrable employé seul (ex : *milk, butter, cheese, humour, life, courage, advice, information, etc.*).